

# По-русски и по-шведски

Наш знаменитый математик Софья Ковалевская стала в 1884 году приват-доцентом, а в 1889 году — ординарным профессором математики стокогльмской Высшей школы (позднее — Университет). Она умерла и похоронена в Стокгольме. В стокогльмском университете по сей день существует должность «профессора Софьи Ковалевской», которую занимают выдающиеся математики.

Школа имени Софьи Ковалевской основана в Стокгольме в 1996 году. Как и во всех общеобразовательных школах страны, в ней девять классов. Профилирующие дисциплины: математика, шахматы и русский язык. Об этой во многих отношениях уникальной школе с ее директором Ариной Мосягиной беседует журналист русской редакции «Радио Швеция» Ирина Макридова. Помимо родного русского, английского и шведского, Арина Мосягина владеет еще и финским языком. За плечами у директора школы два университета — Петрозаводский и Стокгольмский. Арина — мать троих детей, двое из которых учатся в школе имени Софьи Ковалевской.

**Ирина Макридова.** «Соня Ковалевский скула» — так произносится по-шведски название этой школы — относится к числу так называемых свободных, или независимых, школ. В чем их особенность?

**Арина Мосягина.** В Швеции три типа школ: коммунальные (ближайшие к месту жительства детей), свободные и еще частные. Частные школы существуют на родительские деньги, а коммунальные и независимые обеспечиваются государством: на каждого школьника полагается определенная сумма, которая выплачивается той школе, куда он ходит. Закон о государственном финансировании независимых школ был принят не так давно, в 1991 году, в результате многолетней борьбы этих школ за финансовое равноправие с муниципальными.

Традиционно, или исторически, первыми школами, которые отличались от общеобразовательных, были школы с религиозной направленностью, потом стали появляться школы с особым типом педагогики и школы этнических меньшинств.

**И. М.** Каков диапазон таких школ в сегодняшней Швеции?

**А. М.** Это, прежде всего, школы с иной религиозной направленностью. Раньше других появились школы католические (в лютеранской Швеции церковь была отделена от государства только в 2000 году.) Теперь есть школы, где изучают ислам (в Швеции, кстати, живет около полумиллиона мусульман); правда, эти школы сами все чаще отказываются от того, чтобы называться мусульманскими.

Далее, это школы, выбирающие особую педагогическую систему. Наиболее известны вальдорфские, а также школы Монтессори (такие школы и детские сады есть, как я знаю, и в России) и Эллен Кей. (Эта шведская писательница, борец за эмансипацию женщин и педагог, дружила, кстати, с Софьей Ковалевской и переписывалась с ее дочерью, когда та вернулась в Россию.)

Есть, конечно, и языковые школы. Есть и такие школы, в которых, в отличие от слишком либеральных коммунальных школ, делается акцент, как ни странно это может прозвучать, на приобретении знаний. Крупные объединения вкладывают миллионы в полную реставрацию, например, брошенного фабричного здания, превращая его в центр знаний, оборудованный по последнему слову техники. Выглядят такие школы великолепно, родители охотно отдают туда своих детей, но в итоге — переполненные классы (что, увы, мешает осуществлению заявленных целей). Львиная доля ответственности лежит здесь на самих учениках и их родителях: школа предлагает концепцию, а уж дальше ребенок должен заниматься самостоятельно.

**И. М.** Прежде чем задать следующий вопрос, хочу добавить для российских читателей, что подавляющее большинство детей ходят в коммунальные школы. В независимые — менее 1 процента. А в частные, за учебу в которых родителям приходится платить из собственного кармана, — и того меньше. Кстати, ни один швед не ответит утвердительно на вопрос, бесплатное ли у них в стране школьное обучение: «Конечно, нет. Мы все платим за школу своими налогами». Так что обучение в коммунальных и независимых школах для них не бесплатное, а «свободное от прямых родительских взносов». Теперь я могу спросить свою собеседницу: где же тут независимость, если школа зависит от государственных субсидий и, наверное, от обязательного учебного плана?

**А. М.** Подавая ходатайство об открытии школы, можно составить свой учебный план, но пробить его нелегко, на получение поддержки у властей уходят годы. Гораздо проще ничего не предлагать, а указать лишь, что программа следует общему учебному плану. Потому что его рамки довольно широки, и внутри них школы обладают значительной степенью свободы. Есть, например, почасовой план: какое количество часов прихо-

дится на каждый предмет. Но школа может сама решить, как распределить эти часы за время обязательного девятилетнего обучения. К тому же все чаще слышатся предложения вообще отказаться от почасового плана и дать возможность школам самим решать, какие предметы и в каком объеме будут изучаться. Несколько школ уже так работают, надо дождаться анализа результатов.

**И. М.** И чем ваша школа, так сказать, заманивает родителей?

**А. М.** Если коротко, то углубленным изучением математики, шахмат, а также русского языка. Но уникальность школы останется непонятной, если я не произнесу то, что в Швеции произнести невозможно, до такой степени это противоречило бы требованиям политкорректности. У нас очень хорошо научились помогать слабым, подтягивать отстающих. А вот известный призыв «Алло, мы ищем таланты!» понятен шведам только в шоу-бизнесе. Кроме спорта, еще, пожалуй, в балетные и музыкальные школы идет отбор. Все остальные — равны. Выделять, выбирать из общей массы детей тех, кто хочет и может углубленно заниматься каким-либо предметом, в нашем случае математикой, — это «неполиткорректно». А наша школа как раз сделала ставку на интеллектуально одаренных детей.

**И. М.** Как же вам удалось выплыть против течения?

**А. М.** Нас признал один из самых престижных вузов Швеции, Королевский политехнический университет, под крылышко к которому мы теперь и переехали. Любопытно, что вместе с нами на территорию университетского кампуса стали переселяться и Высшая оперная школа, и Внешнеполитический институт, и Высшая школа танца, и Высшая школа обороны, и Архитектурный институт. То есть представители технических и естественных наук живут теперь бок о бок с гуманитариями, и все мы надеемся, что это приведет к взаимному обогащению. Весной этого года был создан совет кампуса, и мы в нем — единственная средняя школа. Остальные — вузы. Мы подходим этому конгломерату вузов всем, даже названием, то есть именем Ковалевской, первой женщины — профессора математики.

**И. М.** Таким образом, ваша школа станет кузницей кадров для одного из самых престижных вузов Швеции? Где математику преподают, кстати, и приглашенные из России профессора. Я знаю, что они жалуются на

невысокий уровень подготовки первокурсников...

**А. М.** Вот в нашу школу и повели детей родители, которые тоже недовольны тем уровнем знаний, который



дает обычная шведская школа. Даже если за учебу в нашей школе не надо платить, как в частной школе, тем не менее: ребенка надо возить на другой конец города, надо забирать оттуда, надо следить за тем, делает ли он уроки. Да и сам ребенок может чувствовать себя ущемленным: другие дети уже бегают возле дома, а он еще только едет на метро или автобусе... Конечно, это дополнительные проблемы, порой лишние расходы, и родителям надо иметь серьезные основания, чтобы все это на себя взвалить.

**И. М.** Так вернемся к началу начал...

**А. М.** Начиналось все с добровольных кружков, куда русскоязычные дети собирались на дополнительные занятия в свободное время. Прежде всего, по математике, где недостатки шведского образования были очевидными. Потом присоединилась русская литература, история. Это была частная инициатива родителей-энтузиастов, которые готовы были бороться не только за достойный уровень знаний для своих детей, но и за их русский язык. Поэтому в нашей школе осуществляется модель двуязычных классов, которая тоже уникальна для Швеции. Мы объединяем в каждом классе детей, говорящих и не говорящих по-русски. Мы ведь принимаем всех, не только русских детей.

Как правило, второе поколение эмигрантов уже не знает русского языка. Дети из русских семей, родившиеся в Швеции, прошедшие шведский детский сад, общаются со своими сверстниками по-шведски. Родители

очень редко вкладывают свои силы в обучение детей русскому языку дома. Детишки переходят целиком на шведский, и многие родители воспринимают нашу школу как единственный шанс вернуть детям родной русский язык. Это огромный труд. Если поговорить с нашими учителями русского языка, они расскажут о своей истинной героической борьбе за язык, которую им приходится вести. Мы преподаем русский два-три раза в неделю, в зависимости от класса, но сам факт существования нашей школы внушает надежду. Родители, которым в эмиграции удается сохранить русский язык у своих детей, это скорее исключение, чем правило. В нашей школе у детей есть возможность общения, как со своими сверстниками, так и со взрослыми, помимо уроков русского языка.

**И. М.** С какими ограничениями вам приходится мириться? Вы ведь должны соблюдать шведские правила и, например, не ставить отметок раньше восьмого класса?

**А. М.** У русских родителей уходит несколько лет на знакомство со шведской системой образования и на то, чтобы с ней, по крайней мере, смириться. Многие мамы, которые приводят к нам своих детей — это недавно прибывшие в Швецию русские жены шведских мужей. Они просто в шоке. Чем мотивировать детей, если нет отметок?

Мы пытаемся найти какой-то выход. Вводим свою систему оценок — она не обязательно должна быть выражена цифрами. К счастью, в последнее время в Швеции начинают обсуждать, насколько важно, чтобы информация о том, на каком уровне находится ребенок, доходила до родителей. Мы изначально считали, что родители должны быть в курсе школьных дел своих детей. А в какой форме это делать — цифровой, устной или письменной — не так важно.

**И. М.** Большое место шведской школы — это дисциплина. Вернее, ее отсутствие. На шведов слово «дисциплина» действует, как красная тряпка на быка. Возникают ассоциации с такими понятиями, как диктатура, авторитарный режим, насилие над личностью. И все-таки вам удается добиться рабочей обстановки в классе, тишины на уроках, не повышая при этом голоса, не криком, не стуком кулака по столу.

**А. М.** Никакого физического или психического воздействия! Это в Швеции запрещено законом. Даже пощечину своему оболтусу и в полицию угодить недолго.

Мы пользуемся шведскими методами: не родительское собрание прежних времен, знакомое многим

российским читателям, когда мать или отец стыдили в присутствии остальных за неправильное воспитание дитяти, а индивидуальные беседы с глазу на глаз.

Никогда ученика у нас не позорят перед всем классом. С каждым беседуют отдельно, с его родителями — отдельно, и только если ребенок не возражает, можно пригласить его маму (чаще все-таки маму) и разговаривать втроем. Ни другие дети, ни другие родители присутствовать при этом ни в коем случае не могут.

Да, дети в Швеции не встают, когда в класс входит учитель. Но в первом классе учитель стоит у двери и каждому малышу пожимает руку со словами: «Здравствуй, меня зовут Анна, я твоя учительница». А малыш ей отвечает: «Привет, меня зовут Стен». В Швеции все обращаются друг к другу на «ты», и ученики к учителям тоже. К ребенку относятся как к человеку с самого раннего возраста.

Но не всё у нас тихо да гладь, и нам в прошлом году пришлось-таки исключить из школы одну девушку, уже старшеклассницу. Не справились с ней ни мы, ни родители. Такое для Швеции — большая редкость. Мы рисковали не только репутацией школы — на нас могли быть поданы и заявления в полицию, и жалобы в высшие школьные инстанции. А ведь мы полгода вели собеседования с родителями. Не помогло.

**И. М.** Не получилась ли общая картина несколько искаженной из-за того, что мы подчеркивали то, чем ваша школа отличается от обычных шведских школ? Ведь на самом деле, если говорить об общих чертах, вашу школу приближает с ними многое.

**А. М.** Разумеется. В шведской школе очень много такого, чему, наверное, не помешало бы поучиться и в России. Развиваемое у ребенка умение жить в коллективе и срабатывать с людьми не менее важно, чем знание того или иного школьного предмета. В российских школах отбор начинается, по мнению многих родителей, слишком рано. Отстающие дети не получают необходимой помощи, не поощряются к учебе, до них не доходят руки и не хватает ресурсов. Таким детям очень трудно потом будет пробиться в жизни. Здесь, в Швеции, такие дети окружены особым вниманием, им будут давать всё новые и новые шансы себя проявить. Не на одном поприще, так на другом.

